

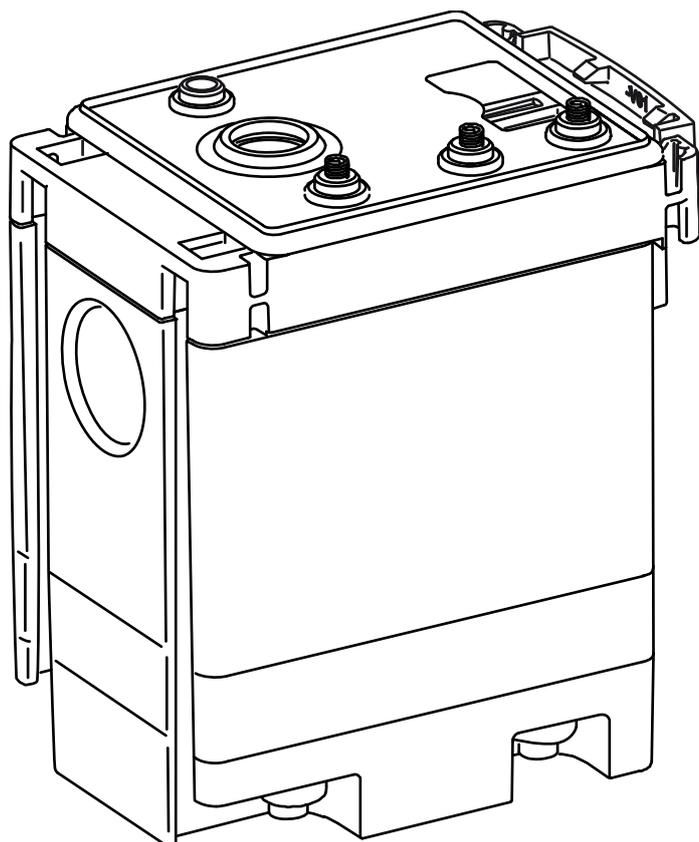
ZH-TW - 中文繁體



安裝使用說明書

備品組件

Service-Unit BEKOMAT® 31U / 31U F
(SUBM31U / SUBM31UF)



1	圖形標誌與符號	4
2	安全須知	4
3	技術數據	6
4	檢查與保養	7
5	元件與組件	10
6	建議備品	11

1 圖形標誌與符號



請遵守本安裝及操作說明



請遵守本安裝及操作說明
(位於銘牌上)



一般性危險符號 (危險、警告、注意事項)



一般性危險符號 (危險、警告、注意事項)，適用於供應電壓與帶電的裝置組件

2 安全須知



請核對本操作說明是否與設備的型式一致。

請遵守本操作說明中提供的所有建議。這些建議包括用於安裝、操作與維護本裝置過程中應遵守的必要的資訊。因此，在安裝、啟用與維修保養本裝置之前，安裝人員與相關的操作人員務必先閱讀本操作說明。

請將本操作說明置於 BEKOMAT® 31U 的使用地點，以便可以隨時參閱。

除了遵守本操作說明之外，應視實際需要遵守當地地區性與全國性的規定。

請務必於銘牌上標明之容許限值下操作 BEKOMAT® 31U。否則將會使得工作人員與材料造成危害，甚至可能導致本裝置故障而無法運作。

如果您對本安裝及操作說明有任何疑問，請與 BEKO TECHNOLOGIES 公司連絡。



危險！！

壓縮氣體！

碰觸到急速或突然逸出的壓縮空氣、爆裂的裝置組件和/或沒有固定好的裝置組件都可能導致嚴重的人身傷害或死亡。

預防措施：

- 不可超過最大工作壓力(請見銘牌)。
- 維修工作 僅限於無電壓狀態下執行。
- 限用耐壓性安裝材料。
- 進液管之安裝必須牢固。排液管：使用短的固定式壓力軟管與耐壓管連接。
- 請確認冷凝液或逸出的壓縮空氣不會碰觸到人員或物體。



危險！

電源電壓！

直接碰觸無絕緣保護的帶電元件，可能因觸電而導致人身傷害甚至死亡。

預防措施：

- 在電氣安裝時，必須遵守所有現行的法規 (例如 VDE 0100 / IEC 60364)。
- 當控制單元被開啟的時候，僅能在該系統沒有通電的狀態下進行維修與安裝工作。
- 被拆卸的控制單元無 IP 防護等級。
- 所有的電氣作業須由合格的專業人員執行。

其它安全須知：

- 安裝和操作設備時，也必須遵守本國現行的規定與安全規範。
- **BEKOMAT® 31U** 請勿於危險區域內使用。
- 應避免過度擰緊冷凝液入口的螺紋接頭。此要求尤其在使用錐形螺紋接頭時更應特別留意。
- **BEKOMAT® 31U** 只有在通電時才能正常工作。
- 不可使用測試按鈕連續排水。
- 請使用原廠備件。只有使用原廠備件才能確保本裝置能完全發揮功能。

補充建議：

- 拆下的控制單元無 IP 防護等級。
- 安裝時，請在進液管入口處使用扳手開口做支撐固定 (扳手開口尺寸 SW27)。
- 請勿拆解 Service-Unit/維修包



注意！

使用中設備發生故障！

錯誤的安裝以及不合格的維護工作可能導致 **BEKOMAT®** 故障。

未排淨的冷凝液有可能損壞工廠設備，同時造成生產過程的損失。

預防措施：

- 性能可靠的冷凝液排放可直接優化壓縮空氣的品質。
- 為避免本裝置損壞及故障，請務必遵守以下事宜：
 - 請根據應用的情況 (參閱「正確使用」一節)，完全遵守 **BEKOMAT®** 的使用規格與其性能參數。
 - 完全遵守本說明書中的安裝與操作說明。
 - 請遵守本手冊中的說明，定期保養與檢查 **BEKOMAT®**

技術數據

3 技術數據

最低/最高工作壓力	0,8...16 bar (12...230 psi)
最低/最高工作溫度	+1...+70 ° C (+34...+158 ° F)
冷凝液注入	G ½ (NPT ½) 內螺紋 最大旋入深度 13.5 毫米(½ 英寸)
冷凝液排出	G ¼ Ø 8 ... 10 mm 軟管接頭
冷凝液	含油的 + 無油的
機殼	鋁 + 玻璃纖維強化的塑膠
重量 (空機)	0.38 kg (0.8 lbs)

4 檢查與保養



危險！！

壓縮氣體！

碰觸到急速或突然逸出的壓縮空氣、爆裂的裝置組件和/或沒有固定好的裝置組件都可能會導致嚴重的人身傷害或死亡。

預防措施：

- 不可超過最大工作壓力(請見銘牌)。
- 維修工作 僅限於無電壓狀態下執行。
- 限用耐壓性安裝材料。
- 進液管之安裝必須牢固。排液管：使用短的固定式壓力軟管與耐壓管連接。
- 請確認冷凝液或逸出的壓縮空氣不會碰觸到人員或物體。



危險！

電源電壓！

直接碰觸無絕緣保護的帶電元件，可能因觸電而導致人身傷害甚至死亡。

預防措施：

- 在電氣安裝時，必須遵守所有現行的法規 (例如 VDE 0100 / IEC 60364)。
- 當控制單元被開啟的時候，僅能在該系統沒有通電的狀態下進行維修與安裝工作。
- 被拆卸的控制單元無 IP 防護等級。
- 所有的電氣作業須由合格的專業人員執行。



注意！

使用中設備發生故障！

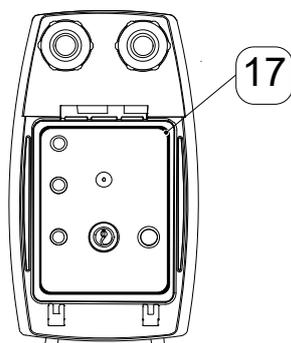
錯誤的安裝以及不合格的維護工作可能導致 **BEKOMAT®** 故障。

未排淨的冷凝液有可能損壞工廠設備，同時造成生產過程的損失。

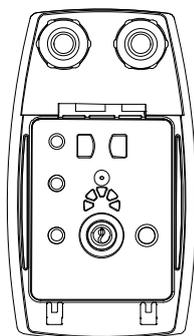
預防措施：

- 性能可靠的冷凝液排放可直接優化壓縮空氣的品質。
- 為避免本裝置損壞及故障，請務必遵守以下事宜：
 - 請根據應用的情況 (參閱「正確使用」一節)，完全遵守 **BEKOMAT®** 的使用規格與其性能參數。
 - 完全遵守本說明書中的安裝與操作說明。
 - 請遵守本手冊中的說明，定期保養與檢查 **BEKOMAT®**

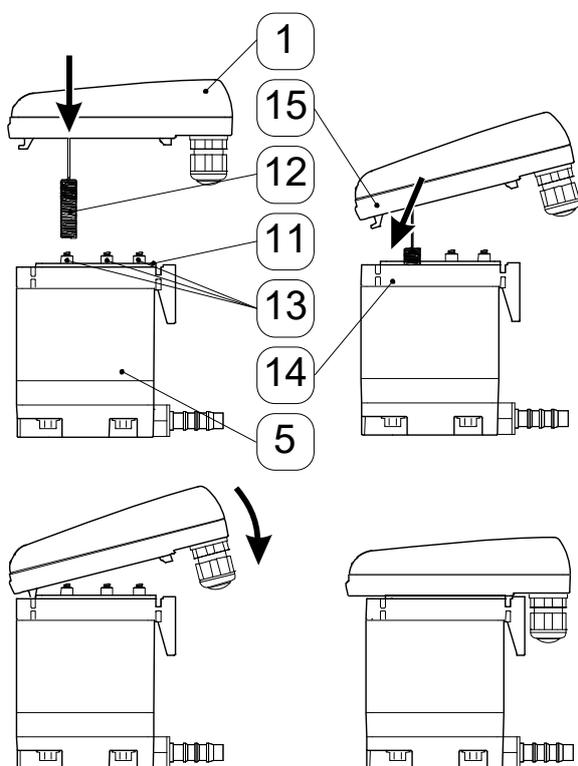
Service-Unit/維修包
有圓形環
(先前的款式)



Service-Unit/維修包
無圓形環 (現今款式)



在安裝先前款式的控制單元，要把圓形環 (17) 裝在罩蓋下部之前，必須要先把 Service-Unit/維修包的密封墊 (11) 取出。



在 Service-Unit/維修包 上安裝控制單元：

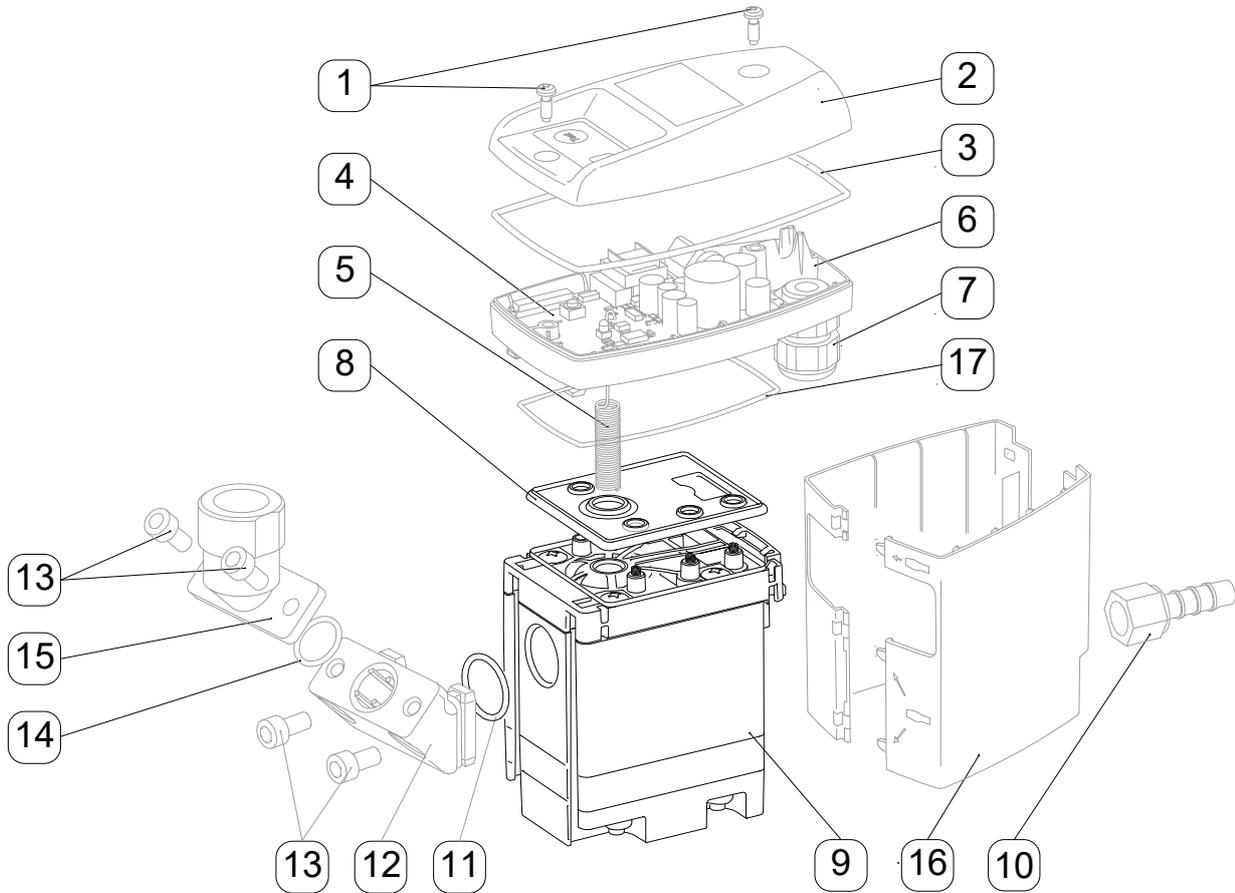
1. 檢查 Service-Unit/維修包(5) 是否與控制單元 (1) 匹配 (機型名稱與卡榫掛鉤的顏色)
2. 檢查密封墊 (11)，感應器管板 (14) 和觸點彈簧 (13) 是否清潔、乾燥，並且無雜質
3. 將感應器 (12) 裝入感應器管板(14)
4. 將控制單元 (1) 的卡榫掛鉤 (15) 掛到感應器管板 (14)
5. 將控制單元 (1) 抵住 Service-Unit/維修包 (5) 按壓，使二者嚙合在一起

保養措施之後的啟動：

啟動前一定要執行：

- 螺絲接頭的密合度測試
- 檢查電氣接線
- 檢查控制單元是否有正確嵌入

5 元件與組件



1 螺絲 3,5 x 10

2 罩蓋上部

3 密封圈

4 電路板

5 感應器

6 罩蓋下部

7 電纜套管

8 密封墊

9 Service-Unit/維修包

10 軟管接頭

11 O 形環 20 x 2

12 中間轉接器

13 螺絲 M6 x 12

14 O 形環 14 x 1,78

15 彎頭連接器

16 機殼

17 圓形環 (先前的款式才有)

6 建議備品

可供應的配件組	內容	訂購編號
適用於 BM31U 或 BM31UBI 或 BM31 或 BM31BI 的 Service- Unit/維修包 SUBM31U	8, 9, 11*	4023607
適用於 BM31UF 或 BM31UBIF 或 BM31UIFBIF 或 BM31F 或 BM31BIF 或 BM31IFBIF 的 Service-Unit/維修包 SUBM31UF		4023608
密封套件	3, 8, 11*, (17)	4024386
機殼*	16*	4010164
接頭轉換器*	11*, 12*, 13*, 14*, 15*	4010155

* 不適用於 BEKOMAT 31U built-in 或 BEKOMAT 31U built-in F

Headquarter

Deutschland / Germany
 BEKO TECHNOLOGIES GMBH
 Im Taubental 7
 D - 41468 Neuss
 Tel. +49 2131 988 0
 Mobil +49 / (0) 174 / 376 03 13
beko@beko-technologies.de

United Kingdom

BEKO TECHNOLOGIES LTD.
 Unit 11-12 Moons Park
 Burnt Meadow Road
 North Moons Moat
 Redditch, Worcs, B98 9PA
 Tel. +44 1527 575 778
info@beko-technologies.co.uk

France

BEKO TECHNOLOGIES S.à.r.l.
 Zone Industrielle
 1 Rue des Frères Rémy
 F - 57200 Sarreguemines
 Tél. +33 387 283 800
info@beko-technologies.fr

Benelux

BEKO TECHNOLOGIES B.V.
 Veenen 12
 NL - 4703 RB Roosendaal
 Tel. +31 165 320 300
benelux@beko-technologies.com

中华人民共和国 / **China**

BEKO TECHNOLOGIES (Shanghai) Co.
 Ltd.
 Rm. 606 Tomson Commercial Building
 710 Dongfang Rd.
 Pudong Shanghai China
 P.C. 200122
 Tel. +86 21 508 158 85
info.cn@beko-technologies.cn

Česká Republika / Czech Republic

BEKO TECHNOLOGIES s.r.o.
 Na Pankraci 58
 CZ - 140 00 Praha 4
 Tel. +420 24 14 14 717 /
 +420 24 14 09 333
 Mobil +420 605 274 743
info.cz@beko-technologies.cz

España / Spain

BEKO Tecnológica España S.L.
 Torruella i Urpina 37-42, nave 6
 E - 08758 Cervelló
 Tel. +34 93 632 76 68
 Mobil +34 610 780 639
info.es@beko-technologies.es

中華人民共和國香港特別行政區 /

Hong Kong SAR of China
 BEKO TECHNOLOGIES LIMITED
 Unit 1010 Miramar Tower
 132 Nathan Rd.
 Tsim Sha Tsui Kowloon Hong Kong
 Tel. +852 5578 6681 (Hong Kong)
 Tel. +86 147 1537 0081 (China)
tim.chan@beko-technologies.com

India

BEKO COMPRESSED AIR
 TECHNOLOGIES Pvt. Ltd.
 Plot No.43/1 CIEEP Gandhi Nagar
 Balanagar Hyderabad
 IN - 500 037
 Tel +91 40 23080275 / +91 40 23081107
madhusudan.masur@bekoindia.com

Italia / Italy

BEKO TECHNOLOGIES S.r.l
 Via Peano 86/88
 I - 10040 Leini (TO)
 Tel. +39 011 4500 576
 Fax +39 0114 500 578
info.it@beko-technologies.com

日本 / **Japan**

BEKO TECHNOLOGIES K.K
 KEIHIN THINK Building 8 Floor
 1-1 Minamiwatarida-machi
 Kawasaki-ku, Kawasaki-shi
 JP - 210-0855
 Tel. +81 44 328 76 01
info@beko-technologies.jp

Polska / Poland

BEKO TECHNOLOGIES Sp. z o.o.
 ul. Pańska 73
 PL - 00-834 Warszawa
 Tel. +48 22 314 75 40
 Mobil +49 173 28 90 700
info.pl@beko-technologies.pl

South East Asia

BEKO TECHNOLOGIES S.E.Asia
 (Thailand) Ltd.
 75/323 Soi Romklao, Romklao Road
 Sansab Minburi
 Bangkok 10510
 Tel. +66 2-918-2477
info.th@beko-technologies.com

臺灣 / **Taiwan**

BEKO TECHNOLOGIES Co.,Ltd
 16F.-5 No.79 Sec.1
 Xintai 5th Rd., Xizhi City
 New Taipei City 221
 Taiwan (R.O.C.)
 Tel. +886 2 8698 3998
info.tw@beko-technologies.tw

USA

BEKO TECHNOLOGIES CORP.
 900 Great Southwest Pkwy SW
 US - Atlanta, GA 30336
 Tel. +1 404 924-6900
 Fax +1 (404) 629-6666
beko@bekousa.com

原版操作說明書之翻譯。

原版說明書為德文。

本公司持有對裝置進行技術性變動以及修正說明書文字錯誤的權利。

bekomat_31u_f_s-unit_manual_zh-tw_01-2839_v01.